

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

PL

RĘKAWIC ROBOCZYCH

MODEL: 97G100

Rękawice robocze. Kat. II. Rękawice o zwiększonej odporności mechanicznej do użytku ogólnego. Strona chwytna z podszewką. Szwy wzmacniane. Usztywniony mankiet ochronny.

ZASTOSOWANIE:

Wszelkie prace transportowe, przenoszenie, magazynowanie, składowanie.

WYKONANIE:

Skóra syntetyczna i poliester.

W składzie chemicznym rękawic nie stwierdzono substancji alergicznych.

UWAGA!

Zawsze należy oceniać, czy wyrób zapewnia odpowiednią do warunków pracy ochronę.

PRZECIWWSKAZANIA:

Produktu nie stosować:

- jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne, lub został uszkodzony.

Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

WARUNKI PRZECHOWYWANIA I KONSERWACJI:

Przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji żrących, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników, bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze pokojowej i wilgotności względnej otoczenia nieprzekraczającej 90%.


OKRES PRZECHOWYWANIA, MAGAZYNOWANIA:

Nie dłużej niż 5 lat.

UTYLIZACJA:

Produkt nie wymaga utylizacji.

DANE:

	97G100
Odporność na ścieranie (od 0 do 4)	2
Odporność na przecięcie ostrym narzędziem (od 0 do 5)	1
Odporność na rozdzieranie (od 0 do 4)	2
Odporność na przekłucie (od 0 do 4)	1
Odporność na przecięcie wg EN ISO 13997	X
Rozmiar	10"

Uwaga: Litera X oznacza, że badanie nie zostało wykonane lub nie ma zastosowania

Jednostka Notyfikowana Nr:

Nr 0075. CTC-Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie, Parc Scientifique Tony Ganier-4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex 07-France.

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul.

Pograniczna 2/4

Deklaracja Zgodności UE dostępna jest na stronie internetowej: https://sharegkgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupaporex_com/EqMJTltdy8FBr6hzdQRU8MBJm6jkuaY_r16QgRHfBxRA?e=5Gv5SQ9

INSTRUCTION MANUAL

GB

WORKING GLOVES

MODEL: 97G100

Work gloves. Cat. II. General purpose gloves with increased strength. Gripping side with lining. Reinforced seams. Stiffened protection cuff.

INTENDED USE:

All transportation, handling and storage tasks.

PERFORMANCE:

Synthetic leather, polyester

No observed allergic substances in chemical composition of gloves.

CAUTION!

It must be always assessed if the product ensures protection suitable for particular working conditions.

RISK INFORMATION:

The product should not be used:

- if causes allergic reactions, when in contact with skin or damaged.

Some chemical substances can affect the product. Contact the manufacturer for detailed information.

STORAGE AND MAINTENANCE:

Store in a clean and dry place away from corrosive substances, solvents or solvent vapours, without the direct sunlight, in the room temperature and ambient relative humidity below 90%.


STORAGE PERIOD:

No longer than 5 years.

DISPOSAL:

The product does not require any special disposal procedures.

DATA:

	97G100
Resistance to abrasion (0 to 4)	2
Resistance to cutting with a sharp tool (0 to 4)	1
Resistance to tearing (0 to 4)	2
Resistance to puncture (0 to 4)	1
Cut resistance acc EN ISO 13997	X
Size	10"
Note: The letter X means that the test has not been carried out or does not apply	

Notified body No.:

Nr 0075. CTC-Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie, Parc Scientifique Tony Ganier-4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex 07-France.

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

DE GEBRAUCHSANLEITUNG

**ARBEITSHANDSCHUHE
MODELL: 97G100**

Arbeitshandschuhe. Kat. II. Handschuhe mit einer höheren Beständigkeit gegen mechanische Beschädigungen zum allgemeinen Gebrauch. Griffseite mit Futterstoff. Verstärkte Nähte. Verstärkte Schutzmanschette.

ANWENDUNG:

Alle transportarbeiten, tragen, lagerung, aufbewahrung.

AUSFÜHRUNG:

Kunstleder, Polyester.

In der chemischen zusammensetzung der handschuhe wurden keine allergenen stoffe festgestellt.

ACHTUNG!

Es soll immer eingeschätzt werden, ob das produkt den für die arbeitsbedingungen entsprechenden schutz bietet.

GEGENANZEIGEN:

Das produkt darf nicht benutzt werden, wenn:

- beim hautkontakt allergische reaktionen auftreten oder das produkt beschädigt ist.

Bestimmte chemikalien können das produkt beschädigen. Weitere informationen erhalten sie vom hersteller.

LAGERUNG UND WARTUNG:

Die gehörschützer sind an einem sauberen und trockenen ort zu lagern, entfernt von ätzenden substanzen, lösungsmitteln oder lösungsmitteldämpfen, ohne direkte sonneneinstrahlung,

in raumtemperatur und relativer luftfeuchtigkeit der umgebung, die jedoch nicht höher ist als 90%.


DAUER DER AUFBEWAHRUNG UND LAGERUNG:

Nicht länger als 5 jahre.

ENTSORGUNG:

Das produkt bedarf keiner gesonderten entsorgung.

DATEN:

	97G100
Abriebfestigkeit (0 bis 4)	2
Schnittfestigkeit (0 bis 5)	1
Weiterreißfestigkeit (0 bis 4)	2
Durchstichfestigkeit (0 bis 4)	1
Schnittfestigkeit nach EN ISO 13997	X
Größe	10"
Achtung: Der Buchstabe X bedeutet, dass die Prüfung nicht durchgeführt worden ist bzw. keine Anwendung findet.	

Benannte Stelle Nr.:

Nr 0075. CTC-Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie, Parc Scientifique Tony Ganier-4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex 07-France.

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

RU ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

**ПЕРЧАТКИ РАБОЧИЕ
АРТИКУЛ: 97G100**

Перчатки рабочие. II категории. Перчатки общего назначения с повышенной устойчивостью к механическим воздействиям. Подкладка на ладони. Усиленные швы. Упрочненная защитная манжета.

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ:

Любые работы в сфере транспортировки, перевозки, переноски, складирования, штабелирования.

МАТЕРИАЛ:

Синтетическая кожа, полиэстер.

В химическом составе перчаток отсутствуют вещества, способные вызывать аллергическую реакцию.

ВНИМАНИЕ!

Убедитесь, что изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы.

ОГРАНИЧЕНИЯ:

Запрещается применять изделие:

- Если при контакте с кожей оно вызывает аллергическую реакцию, либо в случае его повреждения.

На данное изделие могут неблагоприятно влиять определенные химические вещества. Подробную информацию следует запросить у изготовителя.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ПРАВИЛА УХОДА:

Храните в чистом и сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей, вдали от едких веществ, растворителей и паров растворителей, при комнатной температуре и относительной влажности не более 90%.


СРОК ХРАНЕНИЯ:

Не более 5 лет.

ТРЕБОВАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ:

Изделие не требует специальной утилизации.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

 2121X 388-2009	ГОСТ Р 12.4.246-2008, ГОСТ Р EN	97G100
Стойкость к истиранию (от 0 до 4)		2
Сопrotивление порезу (от 0 до 5)		1
Сопrotивление раздиру (от 0 до 4)		2
Стойкость к проколу (от 0 до 4)		1
Стойкость к порезу по EN ISO 13997		X
Размер		10"
Внимание: Буква X означает, что испытание не было проведено либо не применимо		

Нотифицированный орган:

Nr 0075. CTC-Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie, Parc Scientifique Tony Ganier-4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex 07-France.

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



РУКАВИЦІ РОБОЧІ МОДЕЛЬ: 97G100

Рукавиці робочі, кат. II. Рукавиці підвищеної стійкості до механічних пошкоджень, загального призначення. Підсилені з боку долоні. Підсилені шви. Зміцнений захисний манжет.

ГАЛУЗЬ ЗАСТОСУВАННЯ:

Різноманітні роботи під час маніпуляцій з вантажем: транспортування, переміщення, складування, коморування.

КОНСТРУКЦІЯ ТА МАТЕРІАЛИ:

Синтетична шкіра, поліестер.

У хімічному складі рукавиць не стверджено присутності речовин-алергенів.

УВАГА!

Слід завжди перевіряти, чи забезпечує виріб відповідний до умов праці ступінь захисту.

ОБМЕЖЕННЯ ЩОДО ЗАСТОСУВАННЯ:

Не допускається використовувати виріб:

- якщо під час його контакту зі шкірою виникають алергічні подразнення, або виріб було пошкоджено.

Деякі хімічні речовини здатні спричиняти шкідливий вплив на цей виріб. Більш детальну інформацію дивись у виробника.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ ТА ДОГЛЯДУ:

Зберігати у чистому та сухому місці, подалі від їдких речовин, розчинників або випаровувань розчинників, без безпосереднього доступу сонячних променів, за кімнатної температури та відносної вологості оточуючого середовища не вище 90%.


ПЕРІОД ЗБЕРІГАННЯ:

Не довше 5 років.

УТИЛІЗАЦІЯ:

Продукція не вимагає утилізації.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

 2121X		97G100
Стійкість до витирання (від 0 до 4)		2
Стійкість до перерізання гострим предметом (від 0 до 5)		1
Стійкість до роздирання (від 0 до 4)		2
Стійкість до проштрикування (від 0 до 4)		1
Стійкість до порізів згідно EN ISO 13997		X
Розмір		10"
Увага! Символ X означає, що випробування не проводилося або не застосовується		

Нотифікований орган n-p:

Nr 0075. CTC-Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie, Parc Scientifique Tony Ganier-4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex 07-France.

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

HU

PORVÉDŐ FÉLÁLARC

**BŐR KESZTYŰ
TÍPUSVÁLTOZAT: 97G100**

Védőkésztyűk. II Kat. Emelt szintű mechanikai ellenállású kesztyű általános célokra. Fogó oldalán béléssel. Megerősített varrások. Merveített védőmandzsetta.

ALKALMAZÁS:

Mindenféle szállítási, rakodási és raktári munkához.

KIVITEL:

Műbőr, poliészter.

A kesztyűk vegyi összetételében nem találtak allergén anyagot.

FIGYELEM!

Minden esetben fel kell mérni, hogy a termék az adott munkakörülmények között megfelelő védelmet biztosít-e.

ELLENJAVALLATOK:

Ne használja a terméket:

- ha a bőrel érintkezve allergiás reakciót vált ki, vagy ha sérült.

Bizonyos vegyi anyagok káros hatást fejthetnek ki a termékre. Részletes tájékoztatásért ezzel kapcsolatban forduljon a gyártóhoz.

TÁROLÁSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ:

Tiszta, száraz helyen, maró hatású anyagoktól, oldószerektől és oldószergőzöktől távol, a közvetlen nap sugarzástól védett, szobahőmérsékletű, 90rel%-nál alacsonyabb légnedvességű helyen tárolandó.


TÁROLHATÓSÁGI IDŐ:

Nem több mint 5 évig.

ÚJRAHASZNOSÍTÁS:

A terméket nem szükséges újrahasznosítani.

ADATOK:

	97G100
Dörzsállóság (1-től 4-ig)	2
Ellenállóképesség éles tárgygal való átvágás ellen (0-tól 5-ig)	1
Tépesállóság (0-tól 4-ig)	2
Szúrásállóság (0-tól 4-ig)	1
Vágással szembeni ellenállás EN ISO 13997	X
Méret	10"
Figyelem: Az X betű azt jelenti, hogy a vizsgálat nem került elvégzésre, vagy nem vonatkozik	

Sz. notifikált intézmény:

Nr 0075. CTC-Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie, Parc Scientifique Tony Ganier-4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex 07-France.

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

RO

INSTRUCȚIUNI DE DESERVIRE

**MANUSI DE LUCRU
MODELUL: 97G100**

Mănuși de lucru. Categoriile II. Mănuși de mare rezistență mecanică, de utilizare generală. Partea de prindere cu captuseala. Cusaturile întarite. Manseta de protecție întarită.

UTILIZAREA:

Tot felul de lucrări de transport, deplasare, depozitare, magazinaj.

EXECUTAREA:

Piele sintetică, poliester.

În componența chimică a mănușilor nu s-a constatat substanții de manifestare alergică.

REMARCĂ!

Totdeauna, înainte de utilizarea semimăștii, trebuie să apreciezi dacă în condițiile de lucru respective, va asigura și va îndeplini apărarea sistemului.

CONTRAINDICAȚII:

Produsul nu poate fi utilizat:

– dacă în contact cu pielea cauzează manifestare alergică, sau dacă a fost defectat.

Unele substanțe chimice pot acționa vătămător asupra acestui produs. Informații suplimentare se pot obține de la producătorul produsului.

CONDIȚII DE PĂSTRARE ȘI CONSERVAȚIE:

Antifoaiele trebuie păstrate la loc uscat și uscat, departe de substanțe caustice, soleni sau vapori de soleni, fără accesul direct al razelor solare, la temperatura camerei și umidități relative a mediului care nu depășește 90%.


PERIOADA DE PĂSTRARE, ȘI DEPOZITARE:

A nu se depăși 5 ani.

RECUPERARE:

Produsul nu necesită recuperare.

DATE:

	97G100
Rezistență la stergere (de la 0 la 4)	2
Rezistență la tăierea cu sculă ascuțită (de la 0 la 5)	1
Rezistență la sfășiere (de la 0 la 4)	2

Rezistență la strâpungere (de la 0 la 4)	1
Rezistența la tăiere conform EN ISO 13997	X
Dimensiunea	10"
Notă: Litera X înseamnă că testul nu a fost efectuat sau nu se aplică	

Unitatea Notificată:

Nr 0075. CTC-Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie, Parc Scientifique Tony Ganier-4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex 07-France.

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ



PRACOVNI RUKAVICE MODEL: 97G100

Pracovní rukavice. Kat. II. Rukavice se zvýšenou mechanickou odolností pro všeobecné použití. Podšívka ve dlaní. Zesílené švy. Zpevněná ochranná manžeta.

POUŽITÍ:

Veškeré dopravní práce, přenášení, skladování, uskladnění.

PROVEDENÍ:

Syntetická kůže, polyester.

V chemickém složení rukavic nebyly zjištěny alergenní látky.

POZOR!

Vždy byste měli posoudit, zda vzhledem k pracovním podmínkám výrobek poskytuje dostatečnou ochranu.

KONTRAINDIKACE:

Nepoužívejte výrobek:

- pokud při styku s kůží způsobuje alergické projevy nebo byl poškozen.

Některé chemické látky mohou poškodit tento výrobek. Podrobnější informace na toto téma vyhledejte u výrobce.

PODMÍNKY UCHOVÁVÁNÍ A ÚDRŽBY:

Uchovávejte na suchém a čistém místě, odděleně od žíravých látek, rozpouštědel nebo výparů z rozpouštědel, bez přímého slunečního záření, při pokojové teplotě a relativní vlhkosti okolí neprekračující 90%.

DOBA UCHOVÁVÁNÍ, SKLADOVÁNÍ:

Ne déle než 5 let.

LIKVIDACE:

Výrobek nevyžaduje likvidaci.

ÚDAJE:

	97G100
Odolnost proti oděru (0 až 4)	2
Odolnost proti prořezání ostrím (0 až 5)	1
Odolnost proti prořezání (0 až 4)	2
Odolnost proti propíchnutí (0 až 4)	1
Odolnost proti prořezání dle EN ISO 13997	X
Velikost	10"
Pozor: písmeno X znamená, že zkouška nebyla provedena nebo se neprovádí	

Notifikovaná osoba č.:

Nr 0075. CTC-Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie, Parc Scientifique Tony Ganier-4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex 07-France.

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

NÁVOD NA POUŽÍVANIE



PRACOVNÉ RUKAVICE MODEL: 97G100

Pracovné rukavice. Kat. II. Rukavice so zvýšenou mechanickou odolnosťou na univerzálne použitie. Zachytávacia strana s podšívkou. Zosilnené švy. Spevnená ochranná manžeta.

POUŽITIE:

Všetky přepravní práce, přenášání, uskladňování, skladování.

VÝROBA:

Syntetická kůžeňka, polyester.

V chemickom zložení rukavic neboli zistené alergické substancie.

POZNÁMKA!

Vždy treba ohodnotiť, či výrobok zaručuje ochranu primeranú podmienkam práce.

KONTRAINDIKÁCIE:

Výrobek nepoužívejte:

- ak sa v kontakte s pokožkou objavujú alergické príznaky alebo bol poškodený.

Isté chemické látky môžu škodlivo pôsobiť na tento výrobok. Podrobnejšie informácie hľadajte u výrobcu.

PODMIENKY USCHOVÁVANIA A ÚDRŽBY:

Uschovávejte na čistom a suchom mieste v dostatočnej vzdialenosti od žieravín, rozpúšťadiel alebo výparov rozpúšťadiel, bez priameho kontaktu so slnečným žiarením, pri izbovej teplote a relatívnej vlhkosti okolia maximálne 90%.


DOBA USKLADNOVANIA, SKLADOVANIA:

Maximálne 5 rokov.

ZUŽITKOVANIE:

Výrobok si nevyžaduje zužitkovanie.

ÚDAJE:

	97G100
Odolnosť voči oteru (od 0 do 4)	2
Odolnosť voči prerezaníu ostrým nástrojom (od 0 do 5)	1
Odolnosť voči predratíu (od 0 do 4)	2
Odolnosť voči prepichnutíu (od 0 do 4)	1
Odolnosť voči prepichnutíu podľa EN ISO 13997	X
Veľkosť	10"
Pozor: Písmeno X znamená, že test sa neuskutočnil alebo sa nevyfajhuje	

Notifikovaná jednotka Č:

Nr 0075. CTC-Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie, Parc Scientifique Tony Ganier-4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex 07-France.

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

SI NAVODILA ZA UPORABO

DELOVNE ROKAVICE MODEL: 97G100

Delovne rokavice. Kat. II. Rokavice s povečano mehansko odpornostjo za splošno uporabo. Prijemalna stran s podlogo. Ojačani šivi. Toga zaščitna manšeta.

UPORABA:

Kakršna koli dela v zvezi s prevozom, prenosom, skladiščenjem in zlaganjem.

IZDELAVA:

Sintetično usnje, poliester.

V kemični sestavi rokavic ni bilo ugotovljenih alergenskih snovi.

POZORI!

Vedno je treba oceniti, ali izdelek zagotavlja ustrezno zaščito glede na delovne pogoje.

NEVARNOSTI:

Izdelka ne uporabljajte:

- če v stiku s kožo povzroča alergične simptome, ali če je poškodovan.

Določene kemične snovi lahko škodljivo delujejo na ta izdelek. Podrobne informacije o tem je mogoče pridobiti pri proizvajalcu.

NAČIN HRAMBE IN VZDRŽEVANJA:

Hranite na čistem in suhem mestu stran od jedkih snovi, raztopin in hlapov raztopin, brez neposrednega dostopa sončnih žarkov, pri sobni temperaturi in relativni vlažni okolice do 90%.


OBDOBJE HRAMBE, SKLADIŠČENJA:

Največ 5 let.

ODSTRANITEV:

Izdelka ni treba odstraniti.

PODATKI:

	97G100
Odpornost na obrabo (od 0 do 4)	2
Odpornost na prerez z ostrim orodjem (od 0 do 5)	1
Odpornost na trganje (od 0 do 4)	2
Odpornost na prebadanje (od 0 do 4)	1
Odpornost proti odrgninam po št EN ISO 13997	X
Velikost	10"
Opomba: Črka X pomeni, da test ni bil opravljen ali ne velja	

Notificirana enota Št.:

Nr 0075. CTC-Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie, Parc Scientifique Tony Ganier-4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex 07-France.

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

LT VARTOJIMO INSTRUKCIJA

DARBO PIRŠTINĖS MODELIS: 97G100

Apsauginės darbo pirštinės, II apsaugos klasė. Universalios pirštinės, atsparesnės mechaniniam poveikiui. Kibioji pusė su pamušalu. Siūlės sutvirtintos. Pakietintas apsauginis rankogalis.

PASKIRTIS:

Visiems transportavimo, pernešimo, sandėliavimo, krovimo darbams.

KONSTRUKCIJA:

Dirbtinė oda- poliesteris.

Cheminiėje pirštinii sudėtyje alergizuojančių medžiagų nėra.

DĖMESIO!

Visada įsitinkite, kad gaminys užtikrina tinkamą apsaugą, atsižvelgiant į darbo sąlygas.

NAUDOTIS NEGALIMA:

Nesinaudoti gaminiu:

- jeigu po jo kontakto su oda atsiranda alerginė reakcija arba jis buvo pažeistas.

Kai kurios cheminės medžiagos gali pakenkti gaminiui. Daugiau informacijos apie tai suteikia gamintojas.

LAIKYMO IR PRIEŽIŪROS SĄLYGOS:

Laikyti švarioje, sausose vietoje, atokiau nuo šildančių medžiagų ar tirpiklių garų, saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių, aplinkoje, kurioje temperatūra ir drėgmė neviršija 90%.


SAUGOJIMO, GALIOJIMO LAIKAS:

Ne ilgiau nei 5 metus.

UTILIZAVIMAS:

Šio gaminio utilizuoti nereikia.

DUOMENYS:

	97G100
Atsparumas nudilimui (nuo 0 iki 4)	2
Atsparumas perpjovimui aštriu įrankiu (nuo 0 iki 5)	1
Atsparumas perlplėsimui (nuo 0 iki 4)	2
Atsparumas pradūrimui (nuo 0 iki 4)	1
Pjovimo atsparumas EN ISO 13997	X
Dydis	10"
Pastaba: raidė X reiškia, kad bandymas nebuvo atliktas arba netaikomas	

Notifikuotas vienetas Nr.:

Nr 0075. CTC-Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie, Parc Scientifique Tony Ganier-4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex 07-France.

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA**DARBA CIMDI
MODELIS: 97G100**

Darba cimdi, II kat. Cimdi ar palielinātu mehānisko izturību vispārējiem izmantošanas mērķiem. Plaukostas puse ar odiri. Stiprinātas šuves. Stingrāka aizsargaprocē.

IZMANTOŠANA:

Transportēšanas, pārvietošanas, uzglabāšanas, sakraušanas darbi.

IZPILDĪJUMS:

Sintētiskā āda, poliesteris.

Cimdu ķīmiskajā sastāvā nav konstatētas alergiskas vielas.

UZMANĪBU!

Vienmēr jāizvērtē, vai produkts nodrošina darba apstākļiem atbilstošu aizsardzību.

KONTRINDIKĀCIJAS:

Produktu nedrīkst izmantot šādos gadījumos:
- ja saskarsmē ar ādu rodas alergiskas reakcijas pazīmes; produkts ir bojāts.
Dažas ķīmiskās vielas var negatīvi ietekmēt šo produktu. Detalizētu informāciju var saņemt pie ražotāja.

UZGLABĀŠANAS UN KOPŠANAS NOSACĪJUMI:

Uzglabāt tirā un sausā vietā, drošā attālumā no kodīgām vielām, šķīdinātājiem vai šķīdinātāju izgarojumiem, vietā, kas nav pakļauta tiešo saules staru iedarbībai, istabas temperatūrā un relatīvā mitrumā zem 90%.


UZGLABĀŠANAS PERIODS:

Ne ilgāk par 5 gadiem.

UTILIZĀCIJA:

Nav nepieciešams veikt produkta utilizāciju.

DATI:

	97G100
Nodiluma izturība (no 0 līdz 4)	2
Izturība pret iegriezumiem ar asu priekšmetu (no 0 līdz 5)	1
Izturība pret plīsumiem (no 0 līdz 4)	2
Izturība pret caurduršanu (no 0 līdz 4)	1
Griezuma pretestība saskaņā ar EN ISO 13997	X
Izmērs	10"
Piezīme: burts X nozīmē, ka tests nav veikts vai nav piemērojams	

Paziņotā institūcija: Nr.

Nr 0075. CTC-Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie, Parc Scientifique Tony Ganier-4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex 07-France.

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

KASUTUSJUHEND**TŪŌKINDAD
MUDEL: 97G100**

Tŏŏkindad, II kategorija. Suurendatud mehhaanilise vastupidavusega kindad ũldkasutuseks. Voodriga haardepool. Tugevadud ŏmlbusled. Polsterdatud kaitsemansett.

KASUTAMINE:

Kŏik tranporditŏŏd, asade tŏstmine, hoiustamine, ladustamine.

KIRJELDUS:

Kunstnahk, polüester.

Kinnaste keemiliste koostisainete hulgas ei ole leitud allergeene.

TÄHELEPANU!

Peate alati kaaluma, kas toode vastab konkreetse tööga seotud ohutusnõuetele.

VASTUNÄIDUSTUSED:

Toodet ei tohi kasutada:

- kui selle kokkupuutel nahaga tekib allergiline reaktsioon või kui toode on kahjustatud.

Teatud kemikaalid võivad toodet kahjustada. Sellekohast täpsemat infot küsige tootjalt.

HOIDMIS- JA HOOLDAMISJUHISED:

Hoidke kõvaklappe puhtas ja kuivas kohas, eemal söövitavatest ainetest, lahustitest või lahustijääkidest ning kaitsuna otsese päikesevalguse eest, toatemperatuuril ja suhtelise õhuniiskuse juures kuni 90%.


KÕLBLIKKUSAEG, LADUSTAMINE:

Mitte kauem kui 5 aastat.

UTILISEERIMINE:

Toode ei vaja utiliseerimist.

ANDMED:

 EN 388 2121X	97G100
Kulumiskindlus (0 kuni 4)	2
Lõikekindlus (0 kuni 5)	1
Rebenemiskindlus (0 kuni 4)	2
Läbitorkekindlus (0 kuni 4)	1
Lõikekindlus vastavalt EN ISO 13997	X
Mõõt	10"
Märkus: täht X tähendab, et katset ei ole läbi viidud või see ei kehti	

Teavitatud üksus Nr:

Nr 0075. CTC-Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie, Parc Scientifique Tony Ganier-4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex 07-France.

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4



ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ

РЪКAVИЦИ РАБОТНИ

МОДЕЛ: 97G100

Работни ръкавици, II категория. Ръкавици с повишена механическа издръжливост за обща употреба. Лицева страна с подшивка. Подсилени шевове. Усилен предпазен маншет.

ПРИЛОЖЕНИЕ:

Всякакви транспортни работи, пренасяне, съхраняване и складиране.

ИЗРАБОТКА:

Синтетична кожа, полиестер.

В химическия състав на ръкавиците не са установени алергични субстанции.

ВНИМАНИЕ!

Винаги следва да се прецени, дали изделието осигурява надеждна работна защита.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ:

Продуктът да не се употребява:

- ако при контакта с кожата предизвиква алергични симптоми или е бил повреден.

Някои химически субстанции могат да въздействат отрицателно на този продукт. Подробни информации на тази тема следва да търсите при производителя.

УСЛОВИЯ ЗА СЪХРАНЕНИЕ И ПОДДРЪЖКА:

Да се съхраняват в чисто и сухо място, далеч от разяждащи субстанции, разтворители или техни изпарения, без директен достъп на слънчеви лъчи, при стайна температура и относителна влажност на околната среда, не превишаваща 90%.


ПЕРИОД НА СЪХРАНЕНИЕ, СКЛАДИРАНЕ:

Не повече от 5 години.

РЕЦИКЛИНГ:

Продуктът не подлежи на рециклинг.

ДАНИИ:

 EN 388 2121X	97G100
Устойчивост срещу изтриване (от 0 до 4)	2
Устойчивост срещу отрязване с остър инструмент (от 0 до 5)	1
Устойчивост срещу раздиране (от 0 до 4)	2
Устойчивост срещу пробождане (от 0 до 4)	1
Съпротивление на рязане съгл EN ISO 13997	X
Размер	10"
Забележка: Буквата X означава, че тестът не е проведен или не се прилага	

Notificirana Jedinica №:
Nr 0075. CTC-Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie,
Parc Scientifique Tony Ganier-4, rue Hermann Frenkel -
69367 LYON Cedex 07-France.

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul.
Pograniczna 2/4

UPUTE ZA UPOTREBU



RADNE RUKAVICE MODEL: 97G100

Radne rukavice, II kat. Rukavice otporne na mehanička oštećenja opće namjene. Strana za hvatanje s podstavom. Pojačani šavovi. Čvrsta zaštitna manžeta.

UPOTREBA:

Svi poslovi prilikom transporta, prijenos, skladištenje, spremanje.

IZRADA:

Sintetička koža, poliester.

U kemijskom sastavu rukavica nisu pronađene supstance koje uzrokuju alergiju.

POZOR!

Uvijek procijenite da li proizvod osigurava prikladan zaštitu u određenim uvjetima rada.

NUSPOJAVE:

Proizvod ne koristite:

- ako izaziva alergijsku reakciju na koži ili je oštećen.

Neke kemijske supstance mogu oštetiti taj proizvod. Detaljne informacije o tome potražite kod proizvođača.

UVJETI ČUVANJA I ODRŽAVANJA:

Držati na čistom i suhom mjestu udaljene od nagrizajućih sredstava, razrjeđivača ili para razrjeđivača, bez neposrednog pristupa sunčanih zraka, na sobnoj temperaturi i umjerenjoj vlažnosti okoline koja ne prelazi 90%.


RAZDOBLJE ČUVANJA, SKLADIŠTENJA:

Ne duže od 5 godina.

ZBRINJAVANJE:

Proizvod ne treba zbrinjavati.

PODACI:

	97G100
Otpornost na habanje (od 0 do 4)	2
Otpornost na oštećenja rezanjem oštrim predmetom (od 0 do 5)	1
Otpornost na drapanje (od 0 do 4)	2
Otpornost na probijanje (od 0 do 4)	1

Otpor rezanja prema EN ISO 13997	X
Veličina:	10"
Napomena: Slovo X znači da ispitivanje nije provedeno ili se ne primjenjuje	

Notificirana jedinica Br:

Nr 0075. CTC-Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie,
Parc Scientifique Tony Ganier-4, rue Hermann Frenkel -
69367 LYON Cedex 07-France.

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul.
Pograniczna 2/4

UPUTSTVO ZA UPOTREBU



RADNE RUKAVICE MODEL: 97G100

Radne rukavice, Kat. II. Rukavice sa povećanom mehaničkom otpornošću za opštu upotrebu. Strana dlana sa postavom. Ojačani šavovi. Postavljeni zaštitni rukav.

PRIMENA:

Svi poslovi transporta, prenošenja, magacioniranja, skladištenja.

IZRADA:

Sintetička koža, poliester.

U kemijskom sastavu rukavica nije utvrđeno postojanje supstanci koje izazivaju alergije.

PAŽNJA!

Uvek treba proceniti da li proizvod obezbeđuje odgovarajuću zaštitu prema uslovima rada.

KONTRAINDIKACIJE:

Ne koristiti proizvod:

- ukoliko u kontaktu sa kožom izaziva alergijske reakcije ili ukoliko je oštećen.

Određene hemijske supstance mogu imati štetan uticaj na ovaj proizvod. Sve informacije u vezi sa tim treba potražiti kod proizvođača.

USLOVI ČUVANJA I ODRŽAVANJA:

Čuvati na čistom i suvom mestu, udaljene od supstanci koje nagrizaju, razrjeđivača i isparavanja razrjeđivača, udaljene od direktne sunčeve svetlosti, na sobnoj temperaturi i vlažnosti prema okruženju koje ne prelazi 90%.

PERIOD ČUVANJA, SKLADIŠTENJA:

Ne duže od 5 godina.

UKLANJANJE:

Proizvod ne zahteva uklanjanje.

PODACI:

	97G100
---	---------------

Otpornost na habanje (od 0 do 4)	2
Otpornost na sečenje oštirim alatima (od 0 do 4)	1
Otpornost na cepanje (od 0 do 4)	2
Otpornost na probijanje (od 0 do 4)	1
Otpor rezanja prema бр EN ISO 13997	X
Dimenzije	10"
Напомена: Слово Кс значи да тест није извршен или да се не примењује	

Ovlašćeno telo Nr:

Nr 0075. CTC-Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie, Parc Scientifique Tony Ganier-4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex 07-France.

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΓΑΝΤΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΟΝΤΕΛΟ: 97G100

Γάντια εργασίας, κατ. II. Γάντια γενικής χρήσης με αυξημένη ενθεκτικότητα σε μηχανικές βλάβες. Επένδυση στην παλάμη. Ενισχυμένες ραφές. Ενισχυμένη μανσέτα ασφαλείας.

ΤΟΜΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Όλες οι εργασίες μεταφοράς, στοιβάσματος και αποθήκευσης.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ:

Συνθετικό δέρμα, πολυεστέρ.

Η χημική σύσταση των γαντιών δεν περιέχει αλλεργιογόνες ουσίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πάντα πρέπει να αξιολογήσετε αν το προϊόν παρέχει τη προστασία κατάλληλη για τις συνθήκες εργασίας.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν:
- αν σε επαφή με το δέρμα προκαλεί αλλεργία ή είναι χαλασμένο.

Ορισμένες χημικές ουσίες μπορούν να επιδράσουν βλαβερά στο προϊόν. Ζητήστε τις λεπτομερειακές πληροφορίες από τον κατασκευαστή του προϊόντος.

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ:

Να φυλάξετε το προϊόν σε ένα στεγνό και καθαρό μέρος μακριά από τις καυστικές ουσίες, τους διαλύτες ή τους ατμούς διαλυτών, χωρίς άμεση ηλιακή ακτινοβολία, στη θερμοκρασία δωματίου και τη σχετική υγρασία του περιβάλλοντος που δεν υπερβαίνει 90%.

ΧΡΟΝΟΣ ΦΥΛΑΞΗΣ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ:

Έως 5 έτη.

ΑΠΟΘΕΣΗ:

Το προϊόν δεν απαιτεί την απόθεση.

ΔΕΔΟΜΕΝΑ:

 2121X	97G100
Ανθεκτικότητα στη φθορά από τριβή (από 0 έως 4)	2
Αντίσταση στην κοπή (από 0 έως 5)	1
Αντίσταση στο σκίσιμο (από 0 έως 4)	2
Ανθεκτικότητα στο τρίπημα (από 0 έως 4)	1
Αντίσταση λόγω κοπής EN ISO 13997	X
Μέγεθος	10"
Σημείωση: Το γράμμα X σημαίνει ότι η δοκιμή δεν έχει πραγματοποιηθεί ή δεν ισχύει	

Καταγραμμένη μονάδα Αριθ:

Nr 0075. CTC-Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie, Parc Scientifique Tony Ganier-4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex 07-France.

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4



MANUAL DE USO

GUANTES DE TRABAJO MODELO: 97G100

Guantes de trabajo, cat. II. Guantes con mayor durabilidad mecánica para usos generales. Lado de palma con forro. Costuras reforzadas. Puño protector acolchado.

APLICACIÓN:

Cualquier tipo de trabajo de transporte, manipulación, almacenaje.

ESTRUCTURA:

Cuero sintético, poliéster.
No se han observado sustancias alergénicas en la composición química de los guantes.

ATENCIÓN!

Siempre debe evaluar si el producto dispone de protección adecuada a las condiciones de trabajo.

CONTRAINDICACIONES:

El producto no debe utilizarse:

- si en el contacto con la piel provoca síntomas de alergia o si ha sido dañado.

Algunas sustancias pueden causar un impacto negativo sobre el producto. La información detallada debe solicitarse al fabricante.

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO:

Almacene las orejas en un lugar limpio y seco, lejos de sustancias corrosivas, disolventes o vapores de disolventes, fuera del alcance de rayos de sol, en temperatura ambiente y con la humedad relativa del ambiente que no supere 90%.

TIEMPO DE ALMACENAMIENTO:

No más de 5 años.

RECICLAJE:

El producto no requiere reciclaje.

DATOS:

EN 388 2121X	97G100
Resistencia a la abrasión (de 0 a 4)	2
Resistencia al corte con herramientas afiladas (de 0 a 5)	1
Resistencia a desgarros (de 0 a 4)	2
Resistencia a pinchazos (de 0 a 4)	1
Resistencia al corte acc EN ISO 13997	X
Talla	10"

Nota: La letra X significa que la prueba no se ha realizado o no se aplica.

Entidad Notificada N°:

Nr 0075. CTC-Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie, Parc Scientifique Tony Ganier-4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex 07-France.

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

MANUALE PER L'USO
**GUANTI DI LAVORO
MODELLO: 97G100**

Guanti da lavoro, di II categoria. Guanti per uso generale con aumentata resistenza meccanica. Palmo foderato. Cuciture rinforzate. Polsino di protezione irrigidito.

APPLICAZIONI:

Lavori di trasporto, movimentazione, immagazzinamento, deposito.

REALIZZAZIONE:

Pelle sintetica, poliestere.

Nella composizione chimica dei guanti non sono state rilevate sostanze allergizzanti.

ATTENZIONE!

Bisogna sempre valutare se il prodotto garantisce una protezione adatta alle condizioni di lavoro.

CONTROINDICAZIONI:

Non utilizzare il prodotto nei seguenti casi:

- se a contatto con la pelle provoca manifestazioni allergiche o se è stato danneggiato.

Alcune sostanze chimiche possono danneggiare il prodotto. Consultare il produttore per ottenere informazioni dettagliate al riguardo.

CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE:

Conservare in un luogo pulito e asciutto, lontano da sostanze corrosive, da solventi o da vapori di solventi, fuori dalla portata dei raggi diretti del sole, a temperatura ambiente e con umidità relativa non superiore al 90%.

PERIODO DI CONSERVAZIONE, IMMAGAZZINAMENTO:

Non oltre 5 anni.

SMALTIMENTO:

Il prodotto non richiede smaltimento.

DATI:

EN 388 2121X	97G100
Resistenza all'abrasione (da 0 a 4)	2
Resistenza al taglio da lama (da 0 a 5)	1
Resistenza allo strappo (da 0 a 4)	2
Resistenza alla perforazione (da 0 a 4)	1
Resistenza al taglio acc EN ISO 13997	X
Taglia	10"

Nota: la lettera X indica che il test non è stato eseguito o non si applica

Organismo Notificato N°:

Nr 0075. CTC-Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie, Parc Scientifique Tony Ganier-4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex 07-France.

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

